



Resolución Directoral Nacional N° 241/INC

Lima, 23 MAR 2004

VISTO, el Expediente N° 01490 del Congreso de la República; y

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 21 de la Constitución Política del Perú, señala que es función del Estado la protección del patrimonio cultural de la Nación;

Que, mediante expediente del Visto, se solicita opinión sobre el proyecto de Ley N° 2129/2001-CR que propone declarar al Ceviche: Comida Tradicional del Perú, patrimonio cultural de la Nación;

Que, el artículo 6° de la Ley N° 24047, "Ley General de Amparo al Patrimonio Cultural de la Nación" establece que el Instituto Nacional de Cultura está encargado de proteger y declarar el patrimonio cultural arqueológico, histórico y artístico, así como también las manifestaciones culturales orales y tradicionales del país;

Que, el Instituto Nacional de Cultura en cumplimiento de la función que le asigna la ley, y con la participación activa de la comunidad, viene realizando una permanente identificación de las manifestaciones tradicionales del país que deben ser declaradas patrimonio cultural de la Nación;

Que, mediante Informe N° 52-003, la Dirección de Fomento de las Artes, da cuenta que en la época de la conquista se recogen informaciones que en la costa "comen carne y pescado crudo" y al potaje de pescado crudo le llamaban "Gualquen", primando también esta costumbre en el lago Titicaca y sus ríos afluentes;

Que, en el siglo XVII el plato indio evolucionó abandonando su antiguo nombre por el de "Sei-vech" y luego al de Seviche, al agregársele el zumo de limón que trajeran aquellas mujeres herederas de la cultura musulmana, convirtiéndose en el plato nacional por excelencia, que se come en las tres regiones del Perú y en consecuencia con mérito a ser declarado patrimonio cultural de la Nación;

Que, mediante Informe N° 20-2003-INC/DIGECICU del Fondo Bibliográfico de la Cultura Peruana, se observa la utilización de los términos Ceviche o Cebiche, para identificar a esta Comida Tradicional, opinando que la ortografía correcta e histórica, es "Seviche" escrito con "s" y con "v", destacándose el habla de la influencia mora en la comida peruana;

Estando a lo visado por la Dirección de Registro y Estudio de la Cultura del Perú Contemporáneo, la Dirección de Fomento de las Artes, la Oficina de Asuntos Jurídicos y la Dirección de Gestión;





De conformidad con lo dispuesto en la Ley N° 24047, “Ley General de Amparo al Patrimonio Cultural de la Nación”, Decreto Supremo N° 017-2003-ED que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Instituto Nacional de Cultura;

SE RESUELVE:

ARTICULO UNICO.- DECLARAR PATRIMONIO CULTURAL DE LA NACIÓN al “SEVICHE : COMIDA TRADICIONAL DEL PERU”, por las razones expuestas en la parte considerativa de la presente resolución.

REGISTRESE, COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE



Guillermo Lumberas Salcedo
GUILLERMO LUMBERAS SALCEDO
DIRECTOR NACIONAL
INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

National Directorial Resolution No. 241/INC

Lima, March 23rd, 2004

WHEREAS: File N° 01490 of the Congress of the Republic; and

CONSIDERING:

That, Article 21 of the Political Constitution of Peru, states that it is a function of the State to protect the cultural heritage of the Nation;

That, by means of the file of the reference, an opinion is requested on the project of Law N° 2129/2001-CR that proposes to declare Ceviche: Traditional Food of Peru, a cultural heritage of the Nation;

Article 6 of Law No. 24047, "General Law for the Protection of the Cultural Heritage of the Nation" establishes that the National Institute of Culture is in charge of protecting and declaring the archaeological, historical and artistic cultural heritage, as well as the oral and traditional cultural manifestations of the country;

That, the National Institute of Culture in compliance with the function assigned to it by law, and with the active participation of the community, has been carrying out a permanent identification of the traditional manifestations of the country that should be declared cultural heritage of the Nation;

That, by means of Report N° 52-003, the Directorate for Arts Promotion reports that, at the time of the conquest, information was gathered that on the coast "they eat raw meat and fish", and the raw fish dish was called "Gualquen", this custom also prevailed in Titicaca Lake and its tributary rivers;

That, in the XVII century the indigenous dish evolved abandoning its old name to "Seí-vech" and then to Seviche, when adding the lemon juice brought by those women heirs of the Muslim culture, becoming the national dish par excellence, which is eaten in the three regions of Peru and consequently with merit to be declared cultural heritage of the Nation,

That by means of Report N° 20-2003-INC/DIGECICU of the Bibliographic Fund of Peruvian Culture, the use of the terms Ceviche or Cebiche to identify this Traditional Food is observed, being of the opinion that the correct and historical spelling is "Seviche" written with "s" and with "v", highlighting the speech of the Moorish influence in Peruvian food.

As approved by the Directorate for Registration and Study of Contemporary Peruvian Culture, the Directorate for Arts Promotion, the Office of Legal Affairs and the Directorate of Management;

In accordance with the provisions of Law No. 24047, "General Law for the Protection of the Cultural Heritage of the Nation", Supreme Decree No. 017-2003-ED which approves the Regulation of Organization and Functions of the National Institute of Culture;

BE IT RESOLVED:

SOLE ARTICLE.- TO DECLARE THE "SEVICHE: TRADITIONAL FOOD OF PERU" A CULTURAL HERITAGE OF THE NATION, for the reasons stated in the considerations of this resolution.

BE REGISTERED, COMMUNICATED AND PUBLISHED.

[stamp]
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE
NATIONAL DIRECTOR

[signed illegible]
LUIS GUILLERMO LUMBRERAS SALCEDO
NATIONAL DIRECTOR
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE

Stamps and marks on left margin (2 pages)

[stamp]
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE
NATIONAL DIRECTOR
[mark]

[signed illegible]
LUIS GUILLERMO LUMBRERAS SALCEDO
NATIONAL DIRECTOR
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE

[stamp]
Republic of Peru
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE
Office of Legal Affairs
[mark]

[stamp]
Republic of Peru
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE
Directorate for Arts Promotion
[mark]

[stamp]
Republic of Peru
NATIONAL INSTITUTE OF CULTURE
Directorate for the Registration and Study of Contemporary Peruvian Culture
[mark]